

30 POINTS À VÉRIFIER

Un rapide survol des principaux chapitres de la grammaire allemande ne sera sans doute pas superflu. Où sont vos points faibles ?

1 déclinaisons de l'article, de l'adjectif

alte Freunde; liebes Mädchen! ein Fest großen Stils; in ein oder zwei Tagen

2 genre, pluriel des substantifs

das Leben, der Betrieb, das Verhältnis; die Leute; die Nachbarn

3 place du verbe

wie dem auch sei, ich bin dagegen; so war die Lage gespannt; aber ich komme; in diesem Text handelt es sich um...; ich denke, also bin ich; ja, ich glaube...

4 place des mots

weil er sich dort nicht mit uns darüber unterhalten wollte; ich war nämlich müde

5 pronoms personnels, possessifs, démonstratifs, relatifs

die(jenigen), mit denen er sprechen wollte; die Leute, deren Wohnverhältnisse...; das Schicksal derer, die keine Ausbildung haben; der Mann, dessen Frau krank ist; er spricht von dem, was er erlebt hat

6 emploi des prépositions

wegen schlechter Antwort; gegen ihn; ihnen gegenüber; trotz des Unterschieds; infolge einer Panne; über ein neues Thema sprechen; anlässlich eines Treffens

7 emploi des adj.-pronoms indéfinis, des adjectifs substantivés

welche Deutschen? alle Kranken; beide Beamten; einige Fremde; etwas, was; alles Gute! etwas anderes

8 conjugaison des auxiliaires, verbes faibles et irréguliers

lernt ihr Deutsch? seid ihr müde? wollt ihr essen? er weiß es nicht

9 conjugaisons des verbes forts

er ließ; sie las; er lässt; sieh mal! sie hat es mir empfohlen; er trank und sprach

10 emploi du subjonctif I et II

er meinte, er sei in Gefahr; hätten wir nur früher daran gedacht! sie sagten, sie wüssten es nicht

11 emploi des prépositions spatiales

in die USA fliegen, aus dem Schrank nehmen, auf der Wiese liegen, über den Rhein fahren

12 expression du temps, de la date, de la durée

heute Nachmittag, vor 14 Tagen, drei Jahre lang, um sieben Uhr abends, in einer Stunde

13 comparatif, superlatif

wichtiger, als ich dachte; ärger denn je; mehr schön als praktisch; das hübscheste Mädchen; immer schneller; je mehr er sprach, desto müder wurde er

14 l'infinitif et la proposition infinitive

hilf mir aufräumen! er half mir, die Hausaufgaben zu machen; keine Zeit, alles zu erledigen

15 emploi de wenn/als avec un passé

als sie auf mich zukam; immer wenn er trank; als der Prinz das Mädchen sieht

16 emploi de wenn/ob/wann

wann er kommt, weiß ich nicht; sag doch, ob du kommst! wenn du kommst, gehen wir einkaufen; wann reist du ab? ob er lügt, ist unklar

17 conjonctions de coordination

aber/sondern; denn, also, doch wollte er nicht / doch er wollte nicht

18 conjonctions de subordination

da er nicht gekommen war...; außer wenn ich keine Zeit habe; als ob er uns nicht gesehen hätte; als wäre er krank

19 emploi des auxiliaires de mode

bei der Hitze müssen Sie Durst haben; sie sollten anders reagieren; er kann schwimmen

20 emploi de sein/haben au parfait

ich habe gebadet; sie sind mir gefolgt; ich bin ihr begegnet

21 régime des verbes

er fragte mich, sie dankten mir, ich bat sie um Rat, er leidet darunter, sie interessiert sich dafür

22 le passif

sie wurde immer für sehr tüchtig gehalten; auf sie wird nicht gewartet; mir wurde nicht gedankt

23 place de la négation

wir waren nicht damit einverstanden; er trug seine Brille nicht; wollten Sie nicht in zwei Tagen abreisen? ich kann diesen Brief nicht verfassen

24 particule verbale toujours séparable

an, auf, ab, aus, vor, ein, hin, her, mit... ; ou toujours inséparable : be, emp, ent, er, ge, miss, ver, zer

25 verbes à particule séparable/inséparable

sie umgaben ihn; unterschreiben Sie hier! Wir steigen bald um; wiederholen Sie das Kapitel; füllen Sie den Koffer voll; er hat das Werk vollendet

26 emploi des particules verbales

der Wagen ist beladen; ich erwarte einen Brief; abwarten und Tee trinken; er trank sein Bier aus; sie schaltete das Radio ein; die Straße steigt an

27 régime des substantifs

keine Angst vor ihm! Sorgen um das Kind; Beitritt zur EU; Hoffnung auf bessere Zeiten; die Verantwortung dafür; die Teilnahme am Spiel; die Diskussion darüber

28 régime des adjectifs

er ist stolz auf den Sohn, sie ist mit ihrer Arbeit zufrieden, sie sind dafür verantwortlich

29 l'apposition

in Berlin, der Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland; mit Karl, einem alten Freund

30 emploi de es

es ist heute kalt; es waren 20 Kinder da; gestern hat es geschneit; ich betrachte es als einen Fehler, ihn zu entmutigen

Exercice 1 : Traduisez-vous ces phrases sans faute ?

- 1 Mes relations avec ces gens sont très bonnes.
- 2 Quoi qu'il en soit, je suis contre le projet.
- 3 C'est ainsi que les deux fonctionnaires devinrent mes amis.
- 4 Il resta là-bas, en effet, il était fatigué.
- 5 Je pense, donc je suis, disait Descartes.
- 6 Par suite d'une panne, je dus rester chez moi.
- 7 Il parle du sort de ceux qui n'ont pas de formation.
- 8 Ce sont ceux auxquels il voulait parler.
- 9 Quelques étrangers étaient allemands.
- 10 Apprenez-vous l'allemand depuis longtemps ?
- 11 Je fais cela, parce qu'elle me l'a recommandé.
- 12 Il pensait qu'il était en danger, mais n'en dit pas la raison.
- 13 Si seulement nous y avions pensé plus tôt !
- 14 Veux-tu s'il te plaît prendre une serviette de table dans l'armoire ?
- 15 Nous nous reverrons dans la capitale dans quinze jours.
- 16 Cette table est plus belle que pratique.
- 17 Plus il parlait, plus il était fatigué.
- 18 J'ai peu de temps, aide-moi à ranger !
- 19 Quand il viendra, je l'ignore ; dis-le, si tu le sais !
- 20 Par cette chaleur, vous devez avoir soif !

Vérification :

- 1 *Mein Verhältnis zu diesen Leuten ist sehr gut.*
- 2 *Wie dem auch sei, ich bin gegen das Projekt.*
- 3 *So wurden die beiden Beamten meine Freunde.*
- 4 *Er blieb dort, er war nämlich müde.*
- 5 *Ich denke, also bin ich, sagte Descartes.*
- 6 *Infolge einer Panne musste ich zu Hause bleiben.*
- 7 *Er spricht vom Schicksal derer, die keine Ausbildung haben.*
- 8 *Es sind die(jenigen), mit denen ich sprechen wollte.*
- 9 *Einige Fremde waren Deutsche.*
- 10 *Lernen Sie schon lange Deutsch?*
- 11 *Ich tue es, weil sie es mir empfohlen hat.*
- 12 *Er meinte, er sei in Gefahr, schwieg sich aber über den Grund aus.*
- 13 *Hätten wir nur / bloß früher daran gedacht!*
- 14 *Willst du bitte eine Serviette aus dem Schrank nehmen?*
- 15 *Wir werden uns in vierzehn Tagen in der Hauptstadt wiedersehen.*
- 16 *Dieser Tisch ist mehr schön als praktisch.*
- 17 *Je mehr er sprach, desto müder wurde er.*
- 18 *Ich habe wenig Zeit, hilf mir aufräumen!*
- 19 *Wann er kommt, weiß ich nicht; sag es, wenn du es weißt!*
- 20 *Bei dieser Hitze müssen Sie Durst haben!*

Exercice 2 (sans corrigé)

- 1 Christian me remercia en m'offrant un livre d'art.
- 2 Des gens que je ne connaissais pas m'ont suivi.
- 3 Elle me demanda si je m'étais baigné.
- 4 Elle souffrait de cette situation et me demanda un conseil.
- 5 Ils ont toujours été considérés comme très compétents.
- 6 Les avis divergeaient, la situation était tendue.
- 7 Je ne peux pas rédiger cette lettre, c'est trop difficile pour moi.
- 8 Les élèves devaient revoir tout le chapitre.
- 9 Il finit sa bière et alluma la radio.
- 10 Elle est fière de son fils et contente de son propre travail.
- 11 Sais-tu qui est responsable de l'accident qui s'est produit hier ?
- 12 Elle a étudié deux semestres à l'Université de Bonn.
- 13 L'avocat parla avec la jeune fille, la victime de l'accident de la circulation.
- 14 Il ferma la fenêtre, parce qu'il faisait froid ce matin-là.
- 15 Il y avait trente élèves, dont trois Allemands.
- 16 Elle considérait comme son devoir de terminer ce travail.
- 17 Ils ne supportent (*ertragen*) plus d'être au chômage depuis deux ans.
- 18 Le nouveau terminal leur permet de disposer de toutes les données.
- 19 Le ministre ne peut plus se permettre (*sich leisten*) de faire une faute.
- 20 Il a regretté (*beklagen*) que les salariés n'aient pas été informés.

PLACE DU VERBE DANS LA PHRASE

PROPOSITION INDÉPENDANTE

1. Le verbe occupe la deuxième place dans une proposition énonciative, la première étant occupée par le sujet ou un autre élément :

| *Er ging am gleichen Tag ins Kino. Plötzlich stieg er ins Auto ein.*

* Remarque 1 : Les conjonctions de coordination : *und, aber, sondern, denn, oder* ne sont pas intégrées à la proposition, donc ne comptent pas comme premier élément :

| *Aber ich bin sein Freund! Oder er wusste es nicht. Denn er war nicht dabei.*

* Remarque 2 : *doch, jedoch, entweder* peuvent être considérés comme des conjonctions de coordination ou des adverbes ; ils peuvent être intégrés ou non dans la proposition :

| *Er war krank, doch er wollte / doch wollte er aufstehen.*

| *Entweder du kommst mit / kommst du mit, oder du arbeitest hier.*

2. Le groupe verbal (constitué du verbe et des éléments qui portent l'information principale) peut être élargi ou modifié, si l'on veut ajouter une nouvelle information, qui porte alors l'accent du groupe verbal :

| *einen **Freund** besuchen – diesen Freund am **Nachmittag** besuchen;*

| *ihn am Nachmittag mit seinem **Bruder** besuchen.*

3. Les éléments constitutifs d'un groupe verbal locatif ou ceux d'une locution verbale ne seront jamais dissociés ; si l'on rajoute des compléments ou des adverbes (y compris une négation : *nicht, nie*), ils seront placés devant ces éléments, qu'ils soient accentués ou non :

| *Sie ist nicht nach **Hause** gefahren.*

| *Sie ist plötzlich nach **Hause** gefahren.*

| *Der Junge ist mit den anderen über den **Platz** gelaufen.*

| *Er ist mit den anderen sehr **schnell** über den Platz gelaufen.*

| *Der Feind hat sofort die **Flucht** ergriffen.*

4. Les adverbes *ja, nein, also* (bon, eh bien), *kurz, nun, nun ja, na ja, na schön, gut*, comme les locutions *anders gesagt, mit anderen Worten, offen gesagt*, sont toujours suivies d'une virgule et ne font pas partie de la proposition :

| *Ja, ich habe es gewusst. Kein Taxi? Na schön, dann gehe ich eben zu Fuß.*

5. Dans une proposition impérative, le verbe à l'impératif est à la première place, comme dans une proposition exprimant un souhait ou un regret, le verbe étant au subjonctif I ou II :

Hol bitte zwei Gläser! Paul, trink nicht so viel!
Möge er lange leben! Wäre sie nur da! Hätte ich es früher gewusst!

6. Dans une interrogative, le verbe conjugué peut être en première ou deuxième position :

Wann willst du zu uns kommen? Arbeitest du heute Abend?

7. Le verbe d'une proposition enclavée est le plus souvent à la première place :

*Er hätte, **erzählte** er dem Polizisten, nichts gesehen.*
*Das alles, **weiß** du, ist nicht sehr wichtig!*

PROPOSITION PARTICIPIALE (OU GROUPE PARTICIPIAL)

1. Le verbe au participe présent ou passé est situé à la fin de la proposition participiale, séparé ou non de la principale par une virgule s'il est en tête de la phrase :

Eine alte Melodie singend(,) trat er ins Zimmer ein.
Mit alten Möbeln beladen(,) fuhr ein Auto die Straße hinunter.

2. Le groupe participial peut être aussi enclavé dans la phrase ; il est le plus souvent précédé et suivi d'une virgule :

Der alte Stadtstreicher, von schreienden Kindern umgeben, setzte sich auf die Bank.

3. Le participe peut parfois être placé en première ou dernière position, séparé ou non par une virgule de la proposition :

Ausgehend von der dargelegten Umfrage(,) möchte ich...

* Certains participes sont aujourd'hui presque toujours placés en tête du groupe ; c'est le cas de *betreffend*, *entsprechend* et de *gefolgt von* (dont l'usage s'est imposé, en dépit de l'incorrection grammaticale) ; *betreffend* et *entsprechend* sont presque assimilés à des prépositions, ce qui explique l'omission de la virgule :

Entsprechend seinem Vorschlag ist der Plan geändert worden.
Betreffend Ihre Beschwerde möchten wir Sie darauf hinweisen, dass...
Gefolgt von einigen Dorfbewohnern, betrat er das Geschäft seiner Eltern.

4. La proposition participiale peut être introduite par une conjonction ; le participe est toujours en dernière position :

Weil nicht richtig durchdacht, musste der Plan scheitern.

Obwohl gewarnt, reiste er ab und musste ins Krankenhaus gebracht werden.

PROPOSITION SUBORDONNÉE

1. Le verbe est en dernière position quand la subordonnée est introduite par une conjonction, un pronom ou un adverbe :

Ich merkte natürlich, dass er in diesem Punkt Recht hatte.

Sie fragte sich, wer dieser Mann war.

Wissen Sie, ob er nächste Woche kommt?

2. Le verbe occupe la deuxième place lorsque *dass* est supprimé :

Ich glaube, er kann uns darüber Bescheid sagen.

3. Le verbe est en première position quand la conjonction *wenn* est supprimée ; le verbe de la principale est alors fréquemment précédé de *dann* ou de *so* :

Hätten Sie mehr Zeit, dann / so könnten wir die Stadt besichtigen.

* Le verbe est aussi en première position dans la locution idiomatique : verbe + sujet + *doch*, qui constitue de fait une subordonnée explicative du type = *weil/da...* :

Er antwortete nicht, wusste er doch, dass wir seinen Standpunkt ablehnten.

(= weil/da er wusste, dass...)

4. Le verbe est également en première position lorsque la subordonnée est introduite par une conjonction incomplète (exemple : *als* au lieu de *als ob*) :

Er tat, als wäre er krank.

Der Mann sprach von Gentechnik, als wäre er ein Fachmann.

5. Le verbe à la forme conjuguée suivi de deux infinitifs se place devant ceux-ci et non plus à la fin de la subordonnée :

Er erklärte uns, dass er die Diebe habe kommen sehen.

Er rief mich an, weil er das Problem nicht hatte lösen können.

* Cette règle ne s'applique pas au futur (*werden* sera à la fin) – sauf s'il y a un verbe de mode (*können...*) qui sera toujours en dernière position :

Es ist klar, dass er alles fallen lassen wird, weil er nichts wird retten können.

6. Dans une subordonnée complétée par une infinitive, le verbe se place devant cette infinitive, séparée de la subordonnée par une virgule :

Ich freue mich, dass er sich bemüht, das Problem zu regeln.